

Dios Mbae Chao ja

La Creación del Mundo



Dios Mbae Chao ja

La Creación del Mundo

Una Historia del Antiguo Testamento
en Sirionó y Castellano

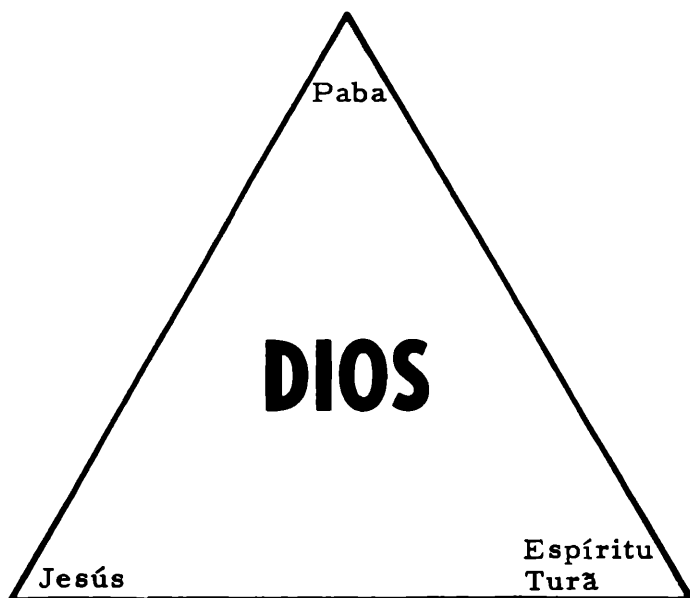
IMPRENTA INDIGENISTA BOLIVIANA

Casilla 1415

Cochabamba, Bolivia

Enero 1969

100



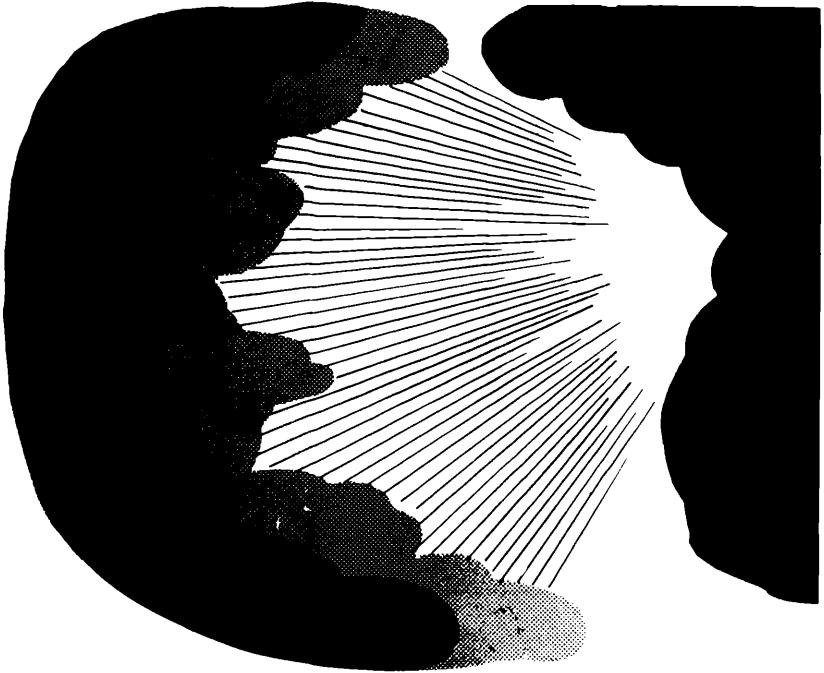
Mbae tã tuchì-que nyii-ra.

Dios ae-que siqui nyii-ra.

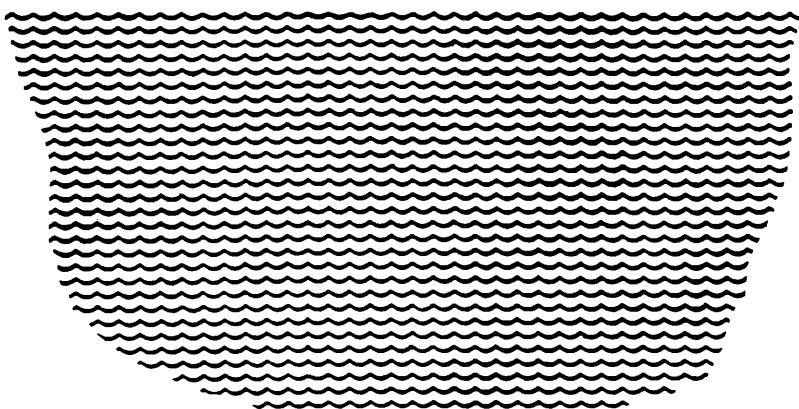
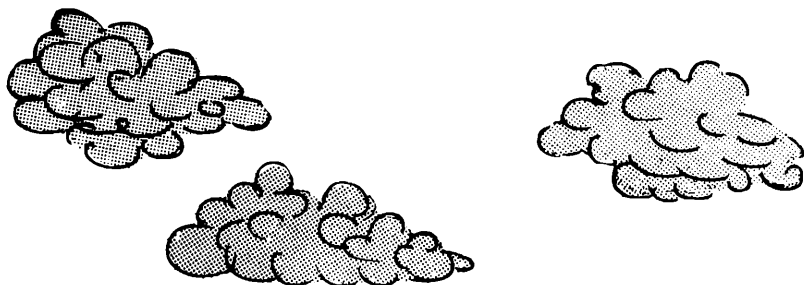
Paba ibatenda rei Dios.

Jesús rei Dios.

Espíritu Turã ndei Dios.



Itondaru bei-que nyii-ra.
;Nyaashĩ nguiatu jě! ĩ-que
Dios cose-ra.
Nyaashĩ-ngue cote-ra.



Isamami-que Dios ibei chao
cote-ra.

I abe-que echao-ra.



Isamami nongue-que ibi ao
cote-ra.

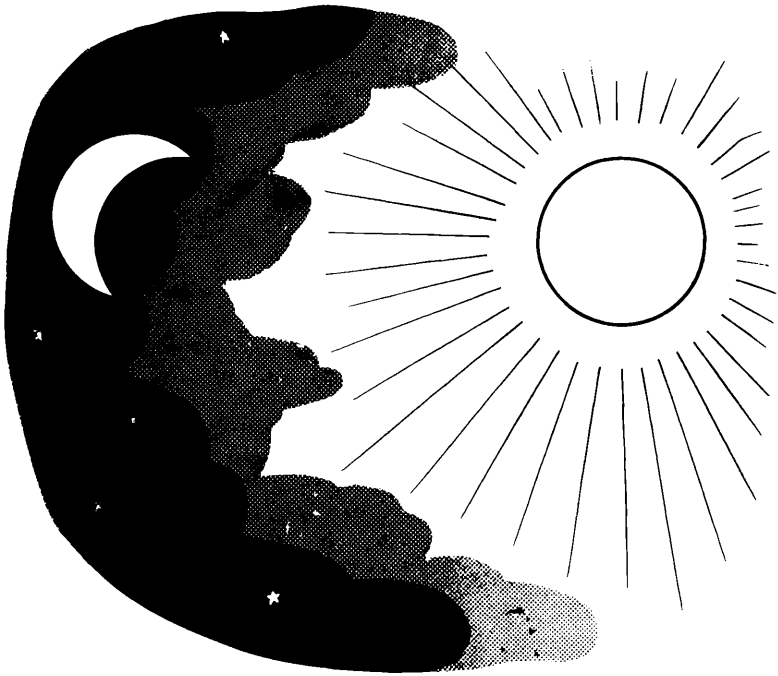
Ira-que embusuri cote-ra.

Quiata abe-no.

Mbae ja-que embusuri-ra.

Mbae turã ja-que Dios-je
cote-ra.



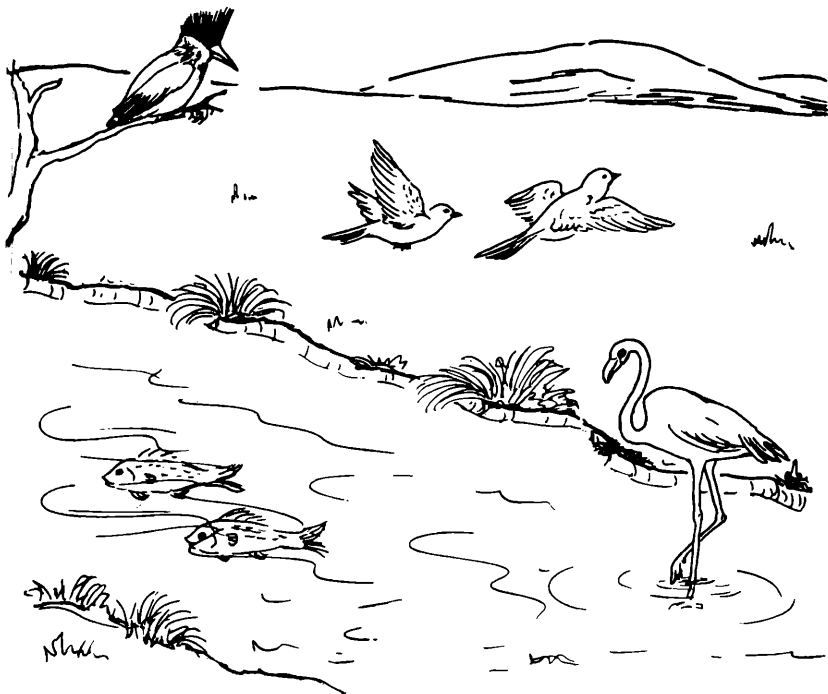


Isamami nongue-que Dios tenda
chao cote-ra.

Nyasi abe-no.

Nyasi tata abe-no.

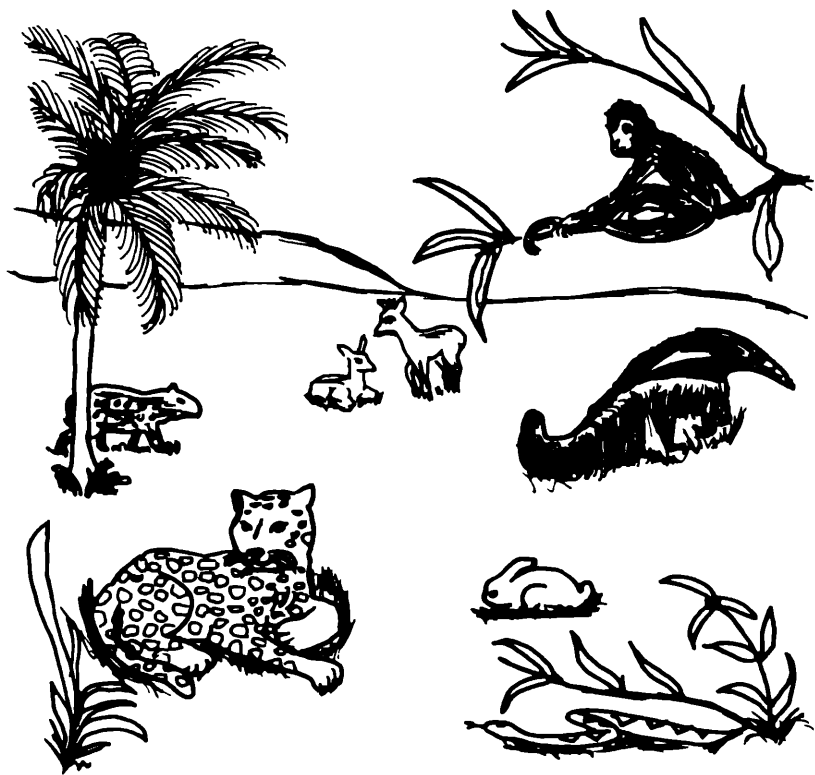
Eturã ja-que Dios-je-ra.



Isamami nongue-que Dios sira
ao cote-ra.

Ae mbebe-quia ibei-rĩ, uquĩ
abe-que Dios sãã-nda.

Eturã ja-que Dios-je-ra.



Isamami nongue-que quiicuã
naa-nda.

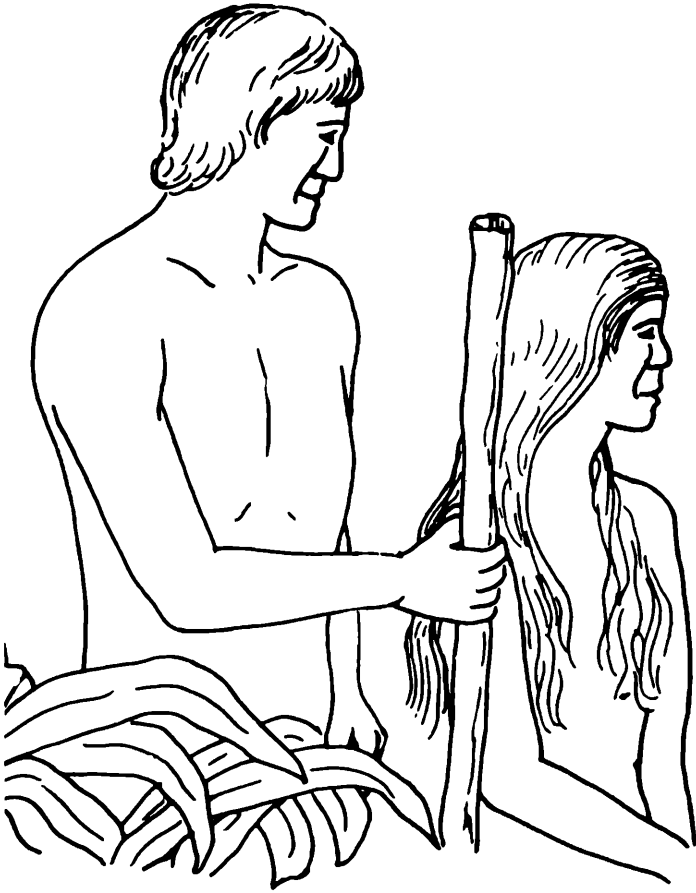
Nyacua abe-no.

Mbei abe-no.

Ae ngata-quia ibi-rĩ, uquĩ-ngue

Dios sãã ja-ra.

Eturã ja-que Dios-je-ra.

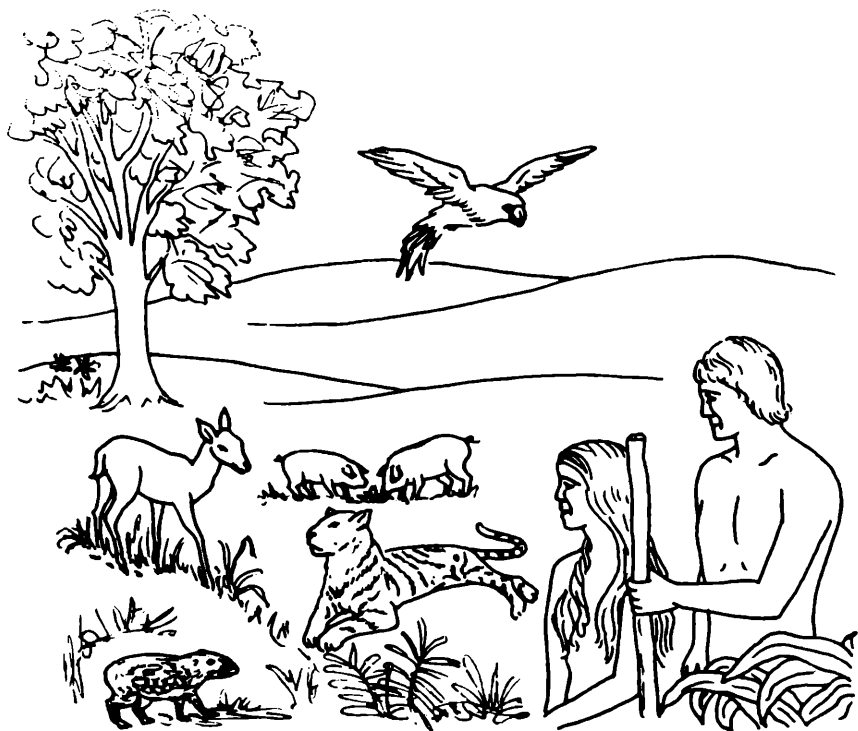


Mbia-mo-ngue Dios chao cote-ra.

Nyeremo-ngue echao-ra.

Adán, ì-que emo-je-ra.

Eva, ì-que eninisi-je-ra.



Dios-que mbae chao ja-ra.

Eturã ja tuchi-que Dios-je-ra.

Dios-que uqueneã ucua cote-ra.

¿Quién Hizo El Mundo?

Primero no había nada, ni nadie. Solo existía Dios. Dios el Padre, Dios el Hijo, y Dios el Espíritu Santo.

Entonces Dios hizo la luz. La luz era buena.

Luego Dios hizo el cielo. Había agua abajo.

Después Dios apartó el agua de la tierra. También hizo crecer el pasto, los árboles, y todas las plantas. Esto también era bueno.

Después Dios hizo todos los pájaros. Hizo también los peces y todo lo que vive bajo el agua. Dios vio que eran buenos.

Entonces Dios hizo todos los animales, los huasos, los tigres, las víboras, y todos los demás animales. Todos eran buenos.

Al fin de todo Dios hizo a un hombre y a una mujer. Se llamaron Adán y Eva.

Todo lo que Dios hizo era muy, muy bueno. El séptimo día Dios descansó.

AGRADECEMOS:

a

World Gospel Distributors
Bethlehem, South Africa
por su colaboración generosa en
suscribir esta publicación.

* * *

We wish to express our appreciation
to

World Gospel Distributors
Bethlehem, South Africa
who have graciously underwritten this
publication.